

CHURCH OF THE HOLY GHOST

1900 California Street
Denver, Colorado 80202
www.holyghostchurch.info
www.holyghostcappella.org

THE LENTEN SEASON

Lent is a solemn and penitential season in the church year as we prepare ourselves for the glories of Easter. The services and the music reflect this prayerful time. The organ is silent and is used only in support of voices when needed.

At the procession, the **Introit** is chanted:

1st Sunday of Lent (Psalm 90: 15, 16, 1)

Invocabit me, et ego exaudiam eum: eripiam eum, et glorificabo eum: longitúdine diérum adimplébo eum. *Ps.* Qui hábitat in adiutório Altíssimi, in protectióne Dei caeli commorábitur.

When he calls to me, I will answer him; I will rescue him and honor him; with long life will I satisfy him. Ps. He who abides in the shelter of the Most High, shall remain under the protection of the God of Heaven.

2nd Sunday of Lent (Psalm 24: 6, 3, 22, 1, 2)

Reminiscere miseratiónum tuárum, Dómine. et misericórdiae tuae, quae a saéculo sunt: ne unquam dominéntur nobis inimíci nostri: libera nos Deus Israel ex ómnibus angústiiis nostris. *Ps.* Ad te Dómine levávi ánimam meam: Deus meus in te confido, non erubéscam.

Remember your mercies, Lord and your love which is from all eternity. Do not let our enemies triumph over us; deliver us, O God of Israel, from all our tribulations. Ps. Unto you, O Lord, have I lifted up my soul; O my God, I trust in you, let me never be confounded.

3rd Sunday of Lent (Psalm 24: 15, 16, 1, 2)

Occuli mei semper ad Dóminum, quia ipse évellet de láqueo pedes meos: respice in me, et miserere mei, quóniam únicus et pauper sum ego. *Ps.* Ad te Dómine levávi ánimam meam: Deus meus, in te confido, non erubéscam.

My eyes are forever turned towards the Lord; for he shall release my feet from the snare; look upon me and have mercy on me, for I am abandoned and destitute. Ps. Unto you, O Lord, have I lifted up my soul; O my God, I trust in you, let me never be confounded.

4th Sunday of Lent (Isaiah 66: 10, 11; Psalm 121)

Laetare Ierúsalem: et convéntum fácite omnes qui dilígitis eam: gaudete cum laetitia, qui in tristitia fuistis: ut exultétis, et satiémini ab ubéribus consolatiónis vestrae. *Ps.* Laetátus sum in his quae dicta sunt mihi: in domum Dómini íbimus.

Rejoice, O Jerusalem; and gather round, all you who love her; rejoice in gladness, after having been in sorrow; exult and be replenished with the consolation flowing from her motherly bosom. Ps. I rejoiced when it was said to me: "Let us go to the house of the Lord."

5th Sunday of Lent (Psalm 42: 1, 2, 3)

Iudica me Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso éripe me: quia tu es Deus meus, et fortitúdo mea. *Ps.* Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

Vindicate me, O God, and defend my cause against an ungodly nation; from wicked and deceitful men deliver me, for you are my God and my strength. Ps. Send forth your light and your truth; these have led me and brought me to your holy mountain and to your dwelling place.

During Lent, the **Asperges Me** is sung during the Rite of Sprinkling, followed by the **Kyrie**.

ASPERGES ME

A XIII. s.
-SPERGES me, *Dómi- ne, hyssó-po, et
mundá- bor : lavá- bis me, et su- per ni- vem de- al-
bá- bor. *Ps. 50.* Mi- se- ré- re me- i, De- us, * se- cúndum magnam
mi- se- ri- cór- di- am tu- am.

You will sprinkle me, O Lord, with hyssop and I shall be cleansed. You will wash me, and even more than snow will I be whitened. Have mercy on me, O God, according to thy great mercy.

KYRIE SALVE (Missa XVII)

K I. X. s.
Y- ri- e * e- lé- i- son. *ijj.* Chri- ste
e- lé- i- son. *ijj.* Ký- ri- e e- lé- i- son. *ijj.*
Ký- ri- e * ** e- lé- i- son.

(The Cantor sings each phrase once, repeated by the congregation. The final Kyrie does not repeat, but continues on through to the end.)

During Lent, the **Gloria** is not sung.

After the first reading, the **Responsorial Psalm** is sung.

After the second reading, the **Tract** is chanted:

Psalm 50: 1-4

- V1. Miserere mei Deus: secundum misericordiam tuam.
R: Miserere mei
V2. Et secundum multitudinem miserationum tuarum
dele iniquitatem meam. R: Miserere mei
V3. Amplius lava me ab iniquitate mea: et a peccato meo munda me.
R: Miserere mei
V4. Quoniam iniquitatem meam ego cognosco: et peccatum
meum contra me est semper. R: Miserere mei

- V1. Have mercy on me, O God, according to thy great mercy.
R. Have mercy on me.
V2. And according to the multitude of thy tender mercies,
blot out my iniquity. R. Have mercy on me.
V3. Wash me yet more from my iniquity, and cleanse me from my sin.
R. Have mercy on me.
V4. For I know my iniquity, and my sin is always before me.
R. Have mercy on me.*

CREDO III

C XVII. s.
5. Redo in unum De- um, Patrem omni- pot- éntem,
factó- rem caeli et terrae, vi- si- bí- li- um ó- mni- um, et in-

CREDO III(continued)



vi-si-bi-li-um. Et in unum Dómi-num Je-sum Christum,
Fí-li-um De-i u-ni-gé-ni-tum. Et ex Patre na-tum ante
ó-mni-a saé-cu-la. De-um de De-o, lumen de lú-mi-ne,
De-um ve-rum de De-o ve-ro. Gé-ni-tum, non fac-tum, con-
substanti-á-lem Patri : per quem ó-mni-a fa-cta sunt. Qui
propter nos hó-mi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descén-
dit de cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex
Ma-rí-a Ví-r-gi-ne : Et homo factus est. Cru-ci-fi-xus
ét-i-am pro no-bis : sub Pónti-o Pi-lá-to passus, et se-púl-

CREDO III(continued)



tus est. Et re-surré-xit térti-a di-e, se-cúndum Scri-
ptú-ras. Et ascéndit in cae-lum : se-det ad dexte-ram Pa-
tris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri-a, ju-dí-cá-re
vi-vos et mórtu-os : cu-jus regni non e-rit fi-nis. Et in
Spí-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi-fi-cántem : qui ex
Patre Fi-li-ó-que pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o
simul ad-o-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est
per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et a-po-
stó-li-cam Ecclé-si-am. Confí-te-or unum ba-ptí-sma

CREDO III(conclusion)



in remissi- ó-nem pecca-tó-rum. Et exspécto re-surre-
cti- ó-nem mortu- ó-rum. Et vi- tam ventú-ri saé-cu- li.
A- men.

Preparation of the Altar and Gifts

P. Orate, fratres: ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem. – C. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudam et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostrum, totiusque Ecclesiae suae sanctae.

P. Pray, brethren, that our sacrifice may be acceptable to God, the Almighty Father.
– C. May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and for the good of all his Church.

Eucharistic Prayer Preface



∩. Dómi-nus vo-bíscum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu- o. ∩. Sursum
corda. R̄. Habé-mus ad Dómi-num. ∩. Grá-ti- as agá-mus
Dómi-no De- o nostro. R̄. Dignum et justum est.

P. The Lord be with you. - C. And with your spirit. - P. Lift up your hearts.
C. We have lifted them up to the Lord. - P. Let us give thanks to the Lord our God.
C. It is right and just.

SANCTUS (Missa XVII)



5. **S** An-ctus, * San-ctus, San-ctus Dómi-nus De- us
Sá- ba- oth. Ple- ni sunt cae- li et ter- ra gló-ri- a
tu- a. Ho- sánna in excél- sis. Be- ne- díctus
qui ve- nit in nó- mi- ne Dómi- ni. Ho- sánna in
excél- sis.

Eucharistic Prayer



∩. My- sté- ri- um fí- de- i.

P. The mystery of faith.

R. Mórtem tu-am annunti-ámus, Dó-mi-ne, et tu-am re-sur-
rec-ti-ó-nem con-fi-té-mur, do-nec vé-ni-as.

C. We proclaim Thy death, O Lord, and we confess Thy resurrection, until Thou comest

The Rite of Communion

P. Praeceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere:
Having been admonished by the saving precepts, and formed by divine instruction, we dare to say:

Pa-ter noster, qui es in caelis: sancti-fi-cé-tur nomen
tu-um; advé-ni-at regnum tu-um; fi-at vo-lúntas tu-a,
sic-ut in cae-lo, et in terra. Panem nostrum co-ti-di-á-
num da no-bis hó-di-e; et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,
sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris; et ne nos
indú-cas in tenta-ti-ó-nem; sed lí-be-ra nos a ma-lo.

C. Our Father, who are in heaven, hallowed be thy name. Thy Kingdom come. Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us, and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

P. Libera nos quasumus, Domine, ab omnibus malis, da propitius pacem in diebus nostris, ut, ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: expectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostril Iesu Christi.

P. Deliver us, Lord, from every evil, and grant us peace in our day. In your mercy keep us free from sin and protect us from all anxiety as we wait in joyful hope for the coming our Saviour, Jesus Christ.

R. Qui-a tu-um est regnum, et po-téstas, et gló-ri-a in saé-cu-la.

C. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and for ever.

AGNUS DEI (Missa XVII)

XIII. s.
5. **A** -gnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mundi: mi-
se-ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá- ta mun-
di: mi-se-ré-re no- bis. Agnus De- i, * qui tol- lis pec-
cá- ta mundi: do-na no-bis pa- cem.

After the celebrant takes communion, the **Communion Chant** is sung:

1st Sunday of Lent (Psalm 90: 4, 5)

Scapulis suis obumbrabit tibi, et sub pennis eius sperabis: scuto circumdabit te veritas eius.

He will overshadow you with his pinions, and you will find refuge under his wings. His faithfulness will encompass you with a shield.

2nd Sunday of Lent (Mt 17: 9)

Visiónem quam vidistis, némini dixéritis, donec a mórtuis resúrgat Fílius hóminis.

Tell no one about the vision you have seen until the Son of Man has risen from the dead.

3rd Sunday of Lent (Psalm 83: 4, 5)

Passer invénit sibi domum, et turtur nidum, ubi repónat pullos suos: altária tua Dómine virtútum, Rex meus, et Deus meus: beáti qui hábitant in domo tua, in saéculum saéculi laudábunt te.

The sparrow has found herself a home, and the turtle dove a nest in which to lay her young: at your altars, O Lord of hosts, my King and my God! Blessed are they who dwell in your house, they shall praise you for ever and ever.

4th Sunday of Lent (Luke 15: 32)

Oportet te fili gaudere, quia frater tuus mortuus fuerat, et revixit; perierat, et inventus est.

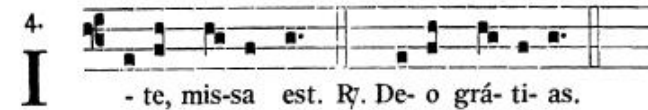
My son, you should rejoice; for your brother who was dead has come back to life; he was lost and he has been found.

5th Sunday of Lent (John 8: 10, 11)

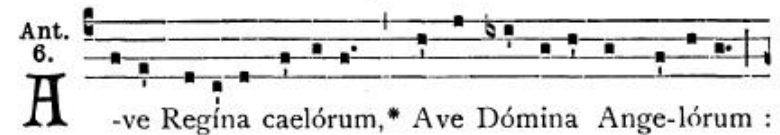
“Nemo te condemnávit, múlier?” – “Nemo, Dómine.” – “Nec ego te condemnábo: iam ámplius noli peccáre.”

“Woman, has no one condemned you?” – “No one, Lord.” – “Neither do I condemn you; go and do not sin again.”

ITE MISSA EST



After the recessional hymn, the Ave Regina Caelorum is sung:



*Hail, Queen of the Heavens; Hail, Lady of the Angels;
Hail, Root of Jesse; Hail, Gate of Heaven;
From whom light has come into the world.*

*Rejoice, Virgin most glorious,
Above all most beautiful;
Hail, O Most Highly Honored,
And entreat Christ for us.*

Chant rubrics reproduced courtesy of the Monastery of Solemnnes